

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 18 JANUARI 1940.

Verslag uit naam van de Commissie van Economische Zaken belast met het onderzoek van het Wetsvoorstel betreffende de Beroepsorganisatie van Ambachten en Neringen.

(Zie n^o 24, buitengewone zitting 1939, van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 18 JANVIER 1940.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques chargée d'examiner la Proposition de Loi sur l'organisation professionnelle des Métiers et Négoces.

(Voir le n^o 24, session extraordinaire 1939, du Sénat.)

Aanwezig : de heeren LOGEN, voorzitter; BERNARD (Henri), BROECKX, DIERCKX, DIRIKEN, DONVIL, Baron GILLÈS DE PÉLICHY, HENRICOT, LOUMAYE, NIHOUL, SERVAIS, SPREUTEL, VAN ACKERE, VAN REMOORTELE en HOUBEN, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

EERSTE HOOFDSTUK.

Historiek van het Wetsvoorstel.

Het wetsvoorstel betreffende de Beroepsorganisaties van Ambachten en Neringen, dat aan uwe Commissie onderworpen werd, is niet nieuw.

Inderdaad, dit wetsvoorstel, ingediend door onzen achtbaren collega den heer Van Ackere, en ondertekend door onze achtbare collega's de heeren Crokaert, Servais, De Maeght en uw verslaggever, werd een eerste maal op 7 April 1936 (n^o 223) bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ter tafel neergelegd. De Kamerontbinding deed dit wetsvoorstel vervallen.

Het werd op 1 Juli 1936 bij den Senaat ingediend (n^o 35, buitengewone zitting 1936). Op 7 April 1938 verscheen het merkwaardig verslag van senator Lohest, verslag dat eenparig door uw Commissie werd goedgekeurd.

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE PREMIER

Rétroactes de la Proposition de Loi.

La proposition de loi sur l'organisation professionnelle des Métiers et Négoces, soumise à votre Commission, n'est pas neuve.

En effet, cette proposition de loi déposée par notre honorable collègue M. van Ackere, et contresignée par nos honorables collègues MM. Crokaert, Servais, De Maeght et votre rapporteur, fut déposée une première fois le 7 avril 1936 (n^o 223) sur le Bureau de la Chambre des Représentants. La dissolution des Chambres la frappa de caducité.

Elle fut déposée le 1^{er} juillet 1936 sur le Bureau du Sénat (n^o 35 S. E. 1936). Le 7 avril 1938 parut le remarquable rapport de M. Lohest, approuvé à l'unanimité par votre Commission.

Op 14 Juni 1938 begon de bespreking in openbare vergadering van den Senaat. Twee dagen later, op 16 Juni 1938, besloot de meerderheid van de Hooge Vergadering, de bespreking te verdagen tot het oogenblik waarop de Regeering haar ontwerp over de algeheele bedrijfsorganisatie op het bureau van deze Kamer zal neergelegd en de bevoegde Commissie er zal kennis van genomen hebben.

Op 7 December 1938 besliste de Senaat dat de Commissie van Economische Zaken zou onderzoeken of er onverenigbaarheid bestond tusschen het wetsvoorstel van Ackere en het ontwerp der Regeering betreffende de algemeene beroepsorganisatie.

De heer senator Lohest maakte, dezelfde maand, een ontwerp van aanvullend verslag, maar de laatste Kamerontbinding deed een tweede maal alles vervallen.

In onze buitengewone zitting van 1939 werd het wetsvoorstel opnieuw regelmatig ingediend, zooals hierboven vermeld.

Daar uwe Commissie zich vroeger reeds in gunstigen zin heeft uitgesproken over dit wetsvoorstel, en de ondertekenaars met de amendementen, vroeger door uw Commissie ingediend, verklaren akkoord te gaan, is het niet meer noodig in dit verslag de principen van het wetsvoorstel te bespreken, vooral daar het eerste verslag van den heer senator Lohest in dien zin zeer volledig is. Wij kunnen ons dan ook bepalen bij een overzicht der verschillende wetsbepalingen.

HOOFDSTUK II.

Algemeene beschouwingen.

DOEL VAN HET WETSVOORSTEL.

De bedoeling van dit wetsvoorstel is aan de ambachtslieden en neringdoeners van ons land een wettelijk

La discussion générale fut ouverte en séance publique du 14 juin 1938. Deux jours plus tard, le 16 juin 1938 la majorité de la Haute Assemblée décida d'ajourner la discussion jusqu'au moment où le Gouvernement aurait déposé sur le Bureau du Sénat son projet sur l'organisation professionnelle générale et après que la Commission compétente en aurait pu prendre connaissance.

Le 7 décembre, le Sénat décida que la Commission des Affaires Economiques examinerait la question de savoir s'il y avait incompatibilité entre la proposition van Ackere et le projet du Gouvernement relatif à l'organisation professionnelle générale.

M. Lohest rédigea, au cours du même mois, un projet de rapport complémentaire, mais une nouvelle dissolution des Chambres frappa le tout de caducité.

Au cours de notre session extraordinaire de 1939, la proposition de loi fut régulièrement réintroduite, comme il est dit ci-dessus.

Attendu que votre Commission s'est déjà prononcée antérieurement dans un sens favorable au sujet de cette proposition de loi et que ses auteurs se sont déclarés d'accord avec les amendements déposés jadis par votre Commission, il est superflu de discuter dans ce rapport les principes de la proposition, puisque le premier rapport de M. Lohest est fort complet à cet égard. Nous pouvons donc nous borner à passer en revue ses différentes dispositions.

CHAPITRE II.

Considérations générales.

BUT DE LA PROPOSITION DE LOI.

Cette proposition de loi a pour but de donner un statut légal aux artisans et négociants de notre pays, leur per-

statuut te verschaffen ten einde hunne vereenigingen op regelmatige wijze te organiseeren, en aldus de bestaande organisaties te verbeteren en uit te breiden.

Daar waar onze huidige samenleving niet meer twijfelt aan het nut eener dergelijke beroepsorganisatie, moet dit voorstel dan ook met sympathie onthaald worden, niet enkel omdat het den weg opgaat der beroepsorganisatie, maar ook omdat dit wetsvoorstel eindelijk een reddende hand toesteeckt aan den middenstand, waarvan de toestand zeer moeilijk en ook zeer droevig is. Iedereen die zich bezig houdt met economische en sociale vraagstukken, betreurt ten zeerste dat onze neringdoeners en ambachtslieden, doordrongen van een verouderd en trouweas in alle opzichten overdreven individualisme, niet genoeg begrijpen dat enkel door vereeniging de weg van den voorspoed bewandeld wordt. Zij hadden moeten inzien dat de andere klassen en groepen onzer samenleving door organisatie er toe kwamen hunne belangen te verdedigen.

Het wetsvoorstel dat hier besproken wordt werd ingegeven door dat genis van begrijpen vanwege den middenstand, en heeft voor doel dezen stand te wapenen met een wet, welke een degelijke organisatie van onze ambachten en neringen mogelijk maken zal.

De middenstand, staande tusschen arbeid en groot-kapitaal, en dragende het groote deel van 's lands belastingen, is in economisch en sociaal opzicht van te groot belang, opdat de wetgever zou kunnen verwaarloozen een hand toe te steken om de wettelijke organisatie mogelijk te maken.

Dit was, zonder twijfel, de leidende gedachte van den heer van Ackere, wanneer hij dit wetsvoorstel opvatte, en met de medewerking van den Hoogen Raad van den Middenstand, uitwerkte. Het is dan ook een zeer gelukkig initiatief, en het beste antwoord aan hen die zeggen dat de

mettant de s'organiser d'une façon régulièrement reconnue.

Puisque notre société actuelle ne met plus en doute l'utilité d'une pareille organisation professionnelle, cette proposition doit être accueillie avec sympathie, non seulement parce qu'elle emprunte la voie de l'organisation professionnelle, mais parce qu'elle rend enfin une main secourable aux classes moyennes, dont la situation est très difficile et aussi fort triste. Quiconque s'occupe des problèmes économiques et sociaux, regrette profondément que nos artisans et négociants, pénétrés d'un individualisme désuet et d'ailleurs exagéré à tous égards, ne comprennent pas assez que la voie de l'association est la seule qui mène à la prospérité. Ils auraient dû se rendre compte que les autres classes et groupes de notre société ont pu, grâce à l'organisation, défendre leurs intérêts.

La présente proposition de loi a été inspirée par ce manque de compréhension de la part des classes moyennes et elle a pour but de doter ces classes d'une loi permettant une organisation efficace de nos métiers et négoce.

La classe moyenne, coïncée entre le travail et le gros capital, porte la plus lourde charge des impôts, et son intérêt, du point de vue économique et social, est tel que le législateur ne peut négliger de contribuer à lui donner une organisation légale.

Cette idée a, sans doute, guidé M. van Ackere, lorsqu'il a conçu cette proposition de loi, et en a arrêté le texte avec la collaboration du Conseil supérieur des Classes Moyennes. C'est aussi une initiative très heureuse, et la meilleure réponse à ceux qui disent que les classes moyennes critiquent

middenstand steeds aan critiek doet, en geen opbouwend werk levert.

Het dient daarbij opgemerkt te worden dat voor den verderen uitbouw der organisatie van ambachten en neringen, dit wetsvoorstel vooral rekening heeft willen houden met wat reeds, in organisatorisch opzicht, in dit domein bestond. In de mate van het mogelijke wordt het feitelijk bestaande, tot een wettelijk iets bewerkt, en zoo noodig verbeterd.

Ook deze opvatting moet toegejuicht worden, want daardoor zal in de toekomst de beoogde organisatie vlugger en ook met meer sympathie kunnen doorgedreven worden, daar het bestaande niet over het hoofd gezien wordt.

Aldus wordt in het wetsvoorstel gesproken niet enkel van de zuivere bercepsvereenigingen, maar ook van de interprofessioneele vereenigingen, terwijl de werking der Provinciale Kamers van Ambachten en Neringen aan den nieuwen toestand wordt aangepast, door betere organisatie en uitbreiding hunner bevoegdheid.

Er bestaan inderdaad in ons land reeds zeer vele beroepsvereenigingen, maar hunne leiding is te veel uiteenlopend om doelmatig werk te kunnen verrichten. Zij bevatten leden van hetzelfde beroep, welke zich vereenigen om de particuliere belangen van hun beroep meestal in technisch opzicht te bespreken. Dit geeft aanleiding tot het ontstaan van volmakingsleergangen, inkoopcombinaties, gezamenlijke contracten voor hunne leden. Het spreekt vanzelf dat dit werk zeer nuttig is, maar om werkelijk doelmatig werk te kunnen verrichten zijn er nog te vele ambachtslieden niet aangesloten. Daarbij ontbreekt zeer dikwijls een landelijke eensgezinde organisatie.

Verder bestaan er in ons land wat de vorige verslaggever, de heer senator Lohest, noemde « interprofessioneele inrichtingen met economischen, socia-

toujours, sans faire du travail constructif.

Il importe de remarquer qu'en vue de l'extension de l'organisation des métiers et négoes, cette proposition de loi a voulu tenir compte surtout de ce qui existait déjà dans ce domaine. Dans la mesure du possible, l'organisation existante est transformée en une organisation légale et éventuellement améliorée.

Cette conception mérite qu'on s'y rallie, parce qu'elle permettra à l'avenir de réaliser plus rapidement et avec plus de sympathie l'organisation envisagée, puisqu'on tient compte de ce qui existe déjà.

C'est ainsi que la proposition de loi ne traite pas seulement des organisations professionnelles pures, mais aussi des organisations interprofessionnelles, tandis que le fonctionnement des Chambres provinciales des métiers et négoes est adapté à la situation nouvelle, par une meilleure organisation et une extension de leur compétence.

En effet, notre pays compte déjà beaucoup d'organisations professionnelles, mais leur direction est trop disparate pour pouvoir agir efficacement. Elles groupent des membres de la même profession, qui se réunissent pour discuter des intérêts particuliers de leur profession surtout du point de vue technique. C'est ce qui donne lieu à la création de cours de perfectionnement, d'achats en commun, de contrats collectifs pour leurs membres. Il va de soi que ce travail est fort utile, mais pour être vraiment efficace, il faudrait l'adhésion d'un nombre bien plus grand d'artisans. Fort souvent, une organisation nationale unanime fait défaut.

Il existe, en outre, dans notre pays, ce que le précédent rapporteur, M. Lohest, appelait « des organisations interprofessionnelles à base écono-

len of ideologischen grondslag ». Het zijn, wat men gewoonlijk noemt, « algemeene middenstandsbonden ».

Deze vereenigingen bevatten leden van alle beroepen, met het doel de algemeene middenstandsvraagstukken te bespreken, als daar zijn : reglementering van den kleinhandel, organisatie van het middenstandskrediet, de fiscale vereenvoudiging, de vereenvoudiging onzer sociale wetgeving, de beperking van den leurhandel en van de openbare markten, enz. Het zijn deze middenstandsbonden die soms wat minder sympathiek aangeschreven staan, bij sommige regeeringen, omdat zij het wagen te wijzen op de noodzakelijkheid van een afzonderlijk Ministerie van den Middenstand.

Enkele van deze middenstandsbonden zijn lokaal en provinciaal goed ingericht en beschikken over degelijke sociale diensten, zooals b. v. het Provinciaal Middenstandsecretariaat van Oostvlaanderen; terwijl de organisatie soms ook landelijk werd uitgebouwd, zooals b. v. het geval is voor het Verbond van den Christelijken Middenstand van België.

Deze interprofessioneele vereenigingen zijn onmisbaar voor de degelijke organisatie van ambachten en neringen, want ieder begrijpt dat de algemeene vraagstukken niet in afzonderlijke beroepsvereenigingen kunnen besproken worden. Het is zooals de arbeiders, die in hunne syndicaten de belangen van hun bepaald beroep bestudeeren, maar in een algemeen verbond de groote vraagstukken, die alle werklieden aanbelangen, afhandelen.

Alle vereenigingen waarvan hierboven spraak zouden zeer goed werk verrichten indien zij allen regelmatig volgens een wettelijk statuut zouden ingericht zijn, en ook indien alle neringdoeners en ambachtlieden hun belang zouden begrijpen, en zich zou-

mique, sociale ou idéologique ». Ce sont ce qu'on appelle généralement des « associations de classes moyennes ».

Ces associations groupent des membres de toutes les professions, dans le but de discuter des problèmes généraux des classes moyennes tels que : réglementation du commerce de détail, organisation du crédit aux classes moyennes, simplification fiscale, simplification de notre législation sociale, restriction du colportage et des marchés publics, etc. Ce sont ces associations de classes moyennes qui sont parfois notées moins sympathiquement par certains gouvernements, parce qu'elles prétendent souligner la nécessité d'un ministère spécial des classes moyennes.

Certains de ces groupes de classes moyennes sont bien organisés du point de vue local et provincial et disposent de services sociaux sérieux, tels par exemple, le Secrétariat provincial des classes moyennes de la Flandre Orientale, tandis que l'organisation s'étend parfois au pays tout entier, comme c'est le cas de la Fédération des Classes Moyennes Chrétiennes de Belgique.

Ces associations interprofessionnelles sont indispensables à l'organisation rationnelle des métiers et négoce, car nul n'ignore que les problèmes généraux ne peuvent être discutés au sein des associations professionnelles particulières. Le problème se pose de la même façon pour les ouvriers qui, au sein de leurs syndicats, étudient les intérêts d'une profession déterminée, mais qui traitent, au sein d'une association générale, les grands problèmes intéressant tous les ouvriers,

Toutes les associations visées ci-dessus feraient du bon travail si elles étaient organisées régulièrement suivant un statut légal, et aussi si tous les artisans et négociants voulaient comprendre leur intérêt, et s'y affilier. Trop de membres des classes moyennes

den aansluiten. Te veel middenstanders blijven echter slachtoffer van hunne verouderde individueele opvatting, en oefenen hun bedrijf uit, zonder zich iets aan te trekken van de organisatie.

Zij verlammen, door hunne onverschilligheid, het werk der bestaande vereenigingen, die nochtans niet beter vragen dan goed werk te kunnen leveren.

Aldus is op dit oogenblik de rol der Provinciale Kamers van Ambachten en Neringen, spijs den goeden wil en den opofferingsgeest van bureel en afgevaardigden, ook onvoldgende. De wettelijke beroepsorganisatie van ambachten en neringen is geboden, om ook de Provinciale Kamers van Ambachten en Neringen volledig aan hun doel te doen beantwoorden.

Hoe moeilijk de taak ook was, toch heeft de heer van Ackere in zijn wetsvoorstel het middel gevonden om de bestaande inrichtingen, zoowel officieele als private, een wettelijk statuut te bezorgen, waardoor de degelijke organisatie onzer ambachten en neringen mogelijk zal zijn.

HOOFDSTUK III.

Inhoud van het wetsvoorstel.

EERSTE ARTIKEL.

De wettelijke mandataris van het beroep.

Het eerste artikel bepaalt dat iedere federatie van beroepsvereenigingen van patroons, beantwoordende aan de vereischten der wet, door den Staat als wettelijk mandataris van het beroep erkend wordt.

Dit is dus wel de toepassing van het doel dezer wet : de erkende federatie wordt de mandataris van het beroep, en zal als dusdanig kunnen optreden en erkend worden.

De volgende artikelen zullen ons nu zeggen aan welke voorwaarden de beroepsvereenigingen moeten voldoen.

resterent victimes de leurs conceptions individuelles désuètes, et continuent à exercer leur profession sans se soucier d'une organisation quelconque.

Par leur indifférence, ils paralysent l'action des associations existantes, qui pourtant ne demandent pas mieux que de faire œuvre utile.

C'est ainsi, qu'actuellement, le rôle des Chambres provinciales des Métiers et Négoces est insuffisant malgré la bonne volonté et l'esprit de sacrifice du Bureau et des délégués. L'organisation professionnelle légale des métiers et négoces s'impose afin de faire répondre pleinement à leur but les Chambres provinciales des Métiers et Négoces.

Malgré toutes les difficultés de la tâche, M. van Ackere a trouvé moyen, dans sa proposition de loi, de procurer aux organisations existantes, tant officielles que privées, un statut légal qui rendra possible l'organisation sérieuse de nos métiers et négoces.

CHAPITRE III.

Analyse de la proposition de loi.

ARTICLE PREMIER.

Le mandataire légal de la profession.

L'article 1^{er} dispose que toute fédération d'associations patronales professionnelles, répondant aux conditions de la loi, sera reconnue par l'Etat comme mandataire légal de la profession.

Voilà bien l'application du but de cette loi : la fédération reconnue devient le mandataire de la profession et pourra agir et être reconnue comme tel.

Les articles suivants nous diront les conditions que doivent remplir les organisations professionnelles.

ART. 2.

De beroepsverenigingen.

Dit artikel handelt over de *beroepsverenigingen*. Later zal er gesproken worden over de federaties, zijnde groepeerings van beroepsverenigingen. Deze laatste moeten voldoen aan de volgende voorwaarden om wettig erkend te worden :

1. — Zij moeten de rechtspersoonlijkheid genieten. De wet bepaalt geen vorm, zoodat desaangaande de keuze vrij gelaten wordt; hoofdzaak is de rechtspersoonlijkheid te bezitten. Het is zeer gemakkelijk te begrijpen waarom deze voorwaarde gevegd wordt : met rechtspersoonlijkheid is de organisatie zelf regelmatig; zij kan ook met verantwoordelijkheid wettig optreden. Het is wel overbodig hier langer bij stil te staan.

Het Regeeringsontwerp op de algemeene bedrijfsorganisatie voorzag een betrekkelijk ingewikkelde procedure voor de wettelijke oprichting der beroepsbonden. Daar dit ontwerp vervallen is, en de Regeering nog geen nieuw ontwerp neergelegd heeft, en desaangaande zelfs nog geen bepaalde inzichten heeft doen kennen, dient met het vervallen Regeeringsontwerp geen verdere rekening gehouden te worden.

2. — Zij moeten uitsluitend werkzaam zijn voor de beroepsbelangen van hun leden. Deze werking zal bestaan in de studie en de uitwerking der middelen, welke dienen aangewend voor de bescherming en de uitbreiding der zedelijke en sociale (dus ook economische) beroepsbelangen der leden.

3. — Zij mogen geen andere werken de leden tellen dan natuurlijke of rechtspersonen die in dat bepaald beroep als bedrijfshoofden werkzaam zijn.

ART. 2.

Les associations professionnelles.

Cet article traite des *associations professionnelles*. Plus loin il sera traité des fédérations qui sont des groupements d'associations professionnelles. Ces dernières doivent remplir les conditions suivantes pour être légalement reconnues :

1. — Elles doivent bénéficier de la personnification civile. La loi ne détermine aucune forme, de sorte que le libre choix existe à cet égard : l'essentiel c'est de posséder la personnification civile. La raison pour laquelle cette condition est imposée est facile à comprendre. L'organisation elle-même est plus régulière grâce à la personnification civile : elle peut également agir légalement et avec responsabilité. Il est superflu de nous y arrêter plus longtemps.

Le projet gouvernemental relatif à l'organisation professionnelle générale prévoyait une procédure relativement compliquée pour la création légale des associations professionnelles. Comme ce projet est devenu caduc, et que le Gouvernement n'a pas encore déposé un nouveau projet, ni même fait connaître ses intentions à ce sujet, il ne faut plus tenir compte du projet gouvernemental.

2. — Elles doivent fonctionner exclusivement pour les intérêts professionnels de leurs membres. Ce fonctionnement comprendra l'étude et la mise en action des moyens à employer en vue de la protection et du développement des intérêts professionnels moraux et sociaux (donc également économiques) de leurs membres.

3. — Elles ne peuvent compter comme membres effectifs que des personnes physiques ou morales exerçant leur activité dans cette profession déterminée en qualité de chefs d'entreprises.

Niets belet dus dat andere personen b.v. als beschermende leden, zouden optreden, zonder stemrecht.

4. — Zij moeten statuten voorleggen, waarin verschillende vermeldingen verplichtend moeten opgenomen worden. Deze vermeldingen vindt men onder artikel 2-4^o van het wetsvoorstel.

Volledigheidshalve geven wij hier de opsomming :

- a) De benaming en den zetel der vereeniging;
- b) Het doel der vereeniging;
- c) Naam, voornamen, beroep, woonplaats en nationaliteit der leden;
- d) Het minimum aantal leden;
- e) Begin en einde van het maatschappelijk dienstjaar;
- f) De voorwaarden gesteld voor het intreden en het uitgaan der leden;
- g) De bevoegdheid, de wijze van bijeenroeping der algemeene vergadering, de regelen van haar beraadslagingen, alsmede de voorwaarden waaronder haar besluiten ter kennis van de leden en van de derden zullen gebracht worden;
- h) De wijze van benoeming en de machten van de beheerders;
- i) Het cijfer der bijdragen of der stortingen te doen door de leden der vereeniging;
- j) De wijze van afsluiting der rekeningen;
- k) De te volgen regelen om de statuten te wijzigen;
- l) De te volgen regelen voor de ontbinding der vereeniging;
- m) Het gebruik van het bezit der vereeniging in geval van ontbinding.

5. — Zij moeten lid zijn der Kamer van Ambachten en Neringen hunner provincie.

Rien n'empêche donc que d'autres personnes fassent partie de l'association, par exemple en qualité de membres protecteurs, mais sans droit de vote.

4. — Elles doivent produire des statuts contenant obligatoirement plusieurs mentions. On trouve ces mentions sous l'article 2, 4^o de la proposition de loi.

Afin d'être complet, nous donnons ci-dessous l'énoncé :

- a) La dénomination et le siège de l'association;
- b) L'objet de l'association;
- c) Les noms, prénoms, profession, domicile et nationalité des membres;
- d) Le nombre minimum des associés;
- e) Le commencement et la fin de l'exercice social;
- f) Les conditions mises à l'entrée et à la sortie des membres;
- g) Les attributions, le mode de convocation de l'assemblée générale, les règles de ses délibérations, ainsi que les conditions dans lesquelles ses résolutions seront portées à la connaissance des associés et des tiers;
- h) Le mode de nomination et les pouvoirs des administrateurs;
- i) Le taux des cotisations ou des versements à effectuer par les membres de l'association;
- j) Le mode de règlement de compte;
- k) Les règles à suivre pour modifier les statuts;
- l) Les règles à suivre pour la dissolution de l'association;
- m) L'emploi du patrimoine de l'association en cas de dissolution.

5. — Les associations doivent être membres de la Chambre des Métiers et Négoces de leur province.

ART. 3.

De beroepsfederaties.

Nadat het vorig artikel bepaald heeft aan welke voorwaarden de beroeps-vereeningen moeten voldoen, vinden wij in dit artikel de vereischten voor het oprichten van *de federaties*, bedoeld in het eerste artikel, en welke in hun schoot beroepsvereeningen van eenzelfde beroep samenbrengen.

1. — Zij moeten, evenals de beroeps-vereeningen, rechtspersoonlijkheid bezitten, zich uitsluitend bezighouden met de verdediging der beroepsbelangen, enkel bedrijfshoofden als werkende leden tellen, en statuten voorleggen welke voldoen aan de eischen gesteld in het vorig artikel voor de beroepsvereeningen.

2. — Zij moeten lid zijn van de Kamer van Ambachten en Neringen hunner provincie.

3. — Zij moeten enkel bestaan uit beroepsvereeningen die in regel zijn met de bepalingen van art. 2.

4. — Zij moeten bestaan uit ten minste negen beroepsvereeningen van hetzelfde beroep.

Het is duidelijk dat het getal negen ingegeven werd door het aantal provinciën in ons land. Verschillende beroepen zullen echter meerdere beroepsvereeningen per provincie tellen. Met het oog op de vrijheid van aansluiting moet dit niet verhinderd worden, en de samenstelling eener federatie dient ook zoo vrij mogelijk gelaten te worden.

Rekening houdende met deze feitelijke omstandigheden, is het vooropgezet cijfer van negen, om een federatie uit te maken, noch te hoog noch te laag. Trouwens, zooals verder zal worden aangetoond, worden de verschillende federaties toch nog gecentraliseerd.

ART. 3.

Les fédérations professionnelles.

Après que l'article précédent a fixé les conditions auxquelles doivent satisfaire les associations professionnelles, nous trouvons, dans le présent article, les conditions fixées pour la création des fédérations prévues à l'article premier, et qui groupent dans leur sein des associations d'une même profession.

1. — Tout comme les associations professionnelles, les fédérations doivent bénéficier de la personnification civile, s'occuper uniquement de la défense des intérêts professionnels, ne compter comme membres effectifs que des chefs d'entreprises et produire des statuts qui répondent aux conditions mentionnées à l'article précédent en ce qui concerne les associations professionnelles.

2. — Elles doivent être membres de la Chambre des Métiers et Négoces de leur province.

3. — Elles doivent n'être constituées que d'associations professionnelles, conformes au prescrit de l'article 2.

4. — Elles doivent être constituées d'au moins neuf associations de la même profession.

Il est clair que le nombre neuf a été dicté par le nombre de provinces de notre pays. Toutefois, plusieurs professions compteront plus d'une association professionnelle par province. En vue de la liberté d'affiliation, ce fait ne doit pas être interdit et la plus grande latitude doit être laissée à la composition d'une fédération.

Tenant compte de ces circonstances de fait, le nombre neuf proposé pour constituer une fédération n'est ni trop élevé, ni trop bas. Plus loin, il sera démontré que les différentes fédérations sont d'ailleurs centralisées.

Het kan echter gebeuren dat een bepaald beroep niet genoeg beroeps-vereeningen telt om een federatie samen te stellen. In dat geval zal van de bepalingen, opgesomd onder het 3^o en 4^o van dit artikel, kunnen afgeweken worden door een gemotiveerd koninklijk besluit.

5. — De bijdrage te storten door de aangeslotenen moet regelmatig geïnd worden.

Deze bijdrage moet dienen als aandeel in de onkosten der beroepsorganisatie. Het is dan ook logisch, billijk en rechtvaardig dat ieder lid zijn bijdrage betale. Zonder dezen maatregel zou de beroepsorganisatie niet mogelijk zijn en trouwens geen zin hebben. Het bedrag der bijdrage wordt bepaald in de statuten der beroeps-vereening.

ART. 4.

Het Interfederaal Bureau.

Dit artikel voorziet de mogelijkheid van het bestaan van meerdere federaties in hetzelfde beroep. Alles laat voorzien dat zulks het geval zijn zal voor verschillende beroepen.

De federaties zullen onder hen een interfederaal bureau moeten samenstellen en de moties, voorgesteld door eene federatie, zullen slechts in aanmerking kunnen genomen worden, wanneer zij door dit interfederaal bureau zullen worden voorgedragen, daar dit als mandataris van het beroep zal optreden. Dit is dus de centralisering van de vereeningen behorende tot hetzelfde beroep.

Het spreekt echter vanzelf dat de samenstelling van dit interfederaal bureau van zeer groot belang zijn zal, en de wijze van samenstelling kan zeer moeilijk op voorhand bepaald worden, daar er onvermijdelijk rechtvaardigheidshalve rekening moet gehouden worden met de belangrijkeheid van iedere federatie.

Toutefois, il peut se faire qu'une profession déterminée ne compte pas assez d'associations professionnelles, pour constituer une fédération. Dans ce cas, il pourra être dérogé aux conditions énumérées au 3^o et au 4^o de cet article, par un arrêté royal motivé.

5. — Les cotisations à verser par les affiliés, doivent être perçues régulièrement.

Ces cotisations doivent servir de quote-part dans les frais de l'organisation professionnelle. Aussi, est-il logique et équitable que chaque membre paie sa cotisation. Sans cette mesure, l'organisation professionnelle serait impossible et n'aurait aucun sens. Le montant de la cotisation est fixé par les statuts de l'association professionnelle.

ART. 4.

Le Bureau interfédéral.

Cet article prévoit le cas de l'existence de plusieurs fédérations de même profession. Tout fait prévoir que tel sera le cas pour plusieurs professions.

Les fédérations seront tenues de constituer entre elles un bureau interfédéral et les motions proposées par l'une des fédérations ne pourront être prises en considération qu'à la condition d'être présentées par le bureau interfédéral qui fera fonction de mandataire de la profession. C'est donc la centralisation des associations appartenant à la même profession.

Toutefois, il va de soi que la composition de ce bureau interfédéral aura une très grande importance et le mode de composition peut être difficilement fixé à l'avance, étant donné que, par esprit d'équité, il doit être inévitablement tenu compte de l'importance de chaque fédération.

Daarom heeft uw commissie reeds bij de eerste bespreking gemeend dat de volgende tekst aan het ontwerp moet toegevoegd worden : « Bij ministerieel besluit wordt de wijze van samenstelling en werking van het Interfederaal Bureau bepaald. »

Deze oplossing biedt voor iedereen de meeste waarborgen.

ART. 5.

De bepalingen van dit artikel dienen in rechtstreeksche overeenkomst gebracht te worden met het zooeven aangehaald amendement uwer commissie. En ten einde den tekst duidelijker en logischer te maken, is uw commissie dan ook van oordeel gezegd amendement als eerste lid van art. 5 op te nemen.

Aldus houdt dit artikel zich gansch bezig met de wijze van samenstelling van het interfederaal bureau.

De wijze van samenstelling wordt door ministerieel besluit bepaald, en dit interfederaal bureau wordt door den Minister, die den middenstand in zijn bevoegdheid heeft, erkend, maar op voorstel van de betrokken federaties.

Er zal dus ruggespraak bestaan tusschen den Minister en de belanghebbenden, maar de Minister zal het definitieve besluit nemen.

ART. 6.

Werkings der federatie.

Door de vorige artikelen werden de federaties ingericht : wij kunnen nu overgaan tot hunne werking.

Art. 6, na bepaald te hebben dat de federaties door koninklijk besluit erkend worden, bij hetwelk de statuten en de lijst der aangesloten vereenigingen zullen gevoegd worden, wijst er op dat alsdan deze federaties als wettelijk mandataris van het beroep zullen erkend worden. In die hoeda-

C'est pourquoi, déjà lors de la première discussion, votre commission a cru devoir proposer d'ajouter au projet le texte suivant :

« Le mode de composition et de fonctionnement du bureau interfédéral sera fixé par arrêté ministériel : »

Cette solution présente les plus amples garanties pour tout le monde.

ART. 5.

Les dispositions de cet article doivent être mises en concordance avec l'amendement précité de votre commission. Et, afin de rendre le texte plus clair et plus logique, votre commission estime que le dit amendement doit former le premier alinéa de l'article 5.

Ainsi cet article concerne en entier la manière de constituer le bureau interfédéral.

Le mode de composition est établi par arrêté ministériel et ce bureau interfédéral sera agréé par le Ministre qui a les classes moyennes dans ses attributions, mais sur proposition des fédérations intéressées.

Le Ministre prendra donc l'avis des intéressés, mais il devra prendre la décision définitive.

ART. 6.

Fonctionnement de la fédération.

Les articles qui précèdent traitent de l'organisation des fédérations; nous pouvons donc passer à leur fonctionnement.

L'article 6, après avoir stipulé que les fédérations seront reconnues par arrêté royal, auquel seront joints les statuts et la liste des associations, signale qu'ainsi ces fédérations seront reconnues comme mandataire légal de la profession. En cette qualité, elles pourront proposer au Ministre des

nigheid zullen zij aan den Minister beroepsreglementen kunnen voorstellen in verband met de volgende voorwerpen :

1. — Inrichting van het leerlingwezen en van de beroepsvolmaking.

Dit zal dus eindelijk een middel zijn om te komen tot een degelijke beroepsvorming.

2. — Voorwaarden van toelating tot het uitoefenen van het beroep als bedrijfshoofd : deze voorwaarden zullen enkel mogen betrekking hebben op de beroepsbekwaamheid.

Meer dan eens wordt er terecht betreurd dat onze ambachten en neringen overbevolkt zijn, en dat zulks één van de redenen is van hunnen nood. Wij zeggen « één van de redenen », want het kan niet ernstig betwist worden dat onze regeringen in vele gevallen de ambachten en neringen hebben verwaarloosd.

Maar daartegenover staat ook vast dat al te vele personen in het verleden gemeend hebben dat zij zich ineens, zonder eenige voorbereiding, tot bedrijfshoofd of neringdoener konden improviseeren. Hun gebrek aan beroepsbekwaamheid heeft voor gevolg gehad dat zij steeds moeilijk hun bedrijf hebben kunnen in leven houden, en meermaals werd hun ongelukkige handelwijze, of de likwidatie van hun bedrijf, een oneerlijke mededinging voor de ernstige bekwame middenstanders.

Door meer beroepsbekwaamheid kan de middenstand zich in zeer groote mate nog redden, en dit wetsvoorstel heeft de groote verdienste deze beroepsbekwaamheid practisch mogelijk te maken.

3. — Opmaken van de regelen van eerlijke mededinging.

Het vereenigen van menschen, die hetzelfde beroep uitoefenen, zal het onderzoek dezer regelen mogelijk maken.

règlements professionnels se rapportant aux objets suivants :

1. — Organisation de l'apprentissage et du perfectionnement professionnel.

Ceci nous donnera enfin un moyen d'arriver à une formation professionnelle convenable.

2. — Conditions d'admission à l'exercice de la profession comme chef d'entreprise : ces conditions ne pourront porter que sur la capacité professionnelle.

On se plaint à juste titre de ce que nos métiers et négoes sont surpeuplés, et cela constitue une des causes de leur détresse. Nous disons « une des causes » car on ne peut nier sérieusement que nos gouvernements aient négligé nos métiers et négoes dans de nombreux cas.

Cependant il est certain, d'autre part, que dans le passé de trop nombreuses personnes ont cru pouvoir s'improviser brusquement, sans la moindre préparation, chef d'entreprise ou négociant. Leur manque de capacité professionnelle a eu pour conséquence qu'elles ont malaisément pu maintenir leur négoce, et dans de nombreux cas leur gestion malheureuse ou la liquidation de leur entreprise, a conduit à une concurrence déloyale pour les classes moyennes sérieuses et capables.

Les classes moyennes peuvent encore assurer leur salut dans une très large mesure par une plus grande capacité professionnelle, et la présente proposition de loi a le grand mérite de rendre le perfectionnement professionnel pratiquement possible.

3. — Elaboration des règles de concurrence loyale.

La réunion de personnes exerçant la même profession rendra possible l'examen de ces règles.

4. — Instellen van scheidsgerichten voor beroepsgeschillen en paritaire gerechten voor interprofessioneele geschillen.

Dit is een natuurlijk gevolg eener degelijke organisatie.

5. — Sluiten van collectieve overeenkomsten.

Dit is ook weer een zeer groot voordeel der beroepsvereniging. Deze overeenkomsten zullen afgesloten worden hetzij onder verenigingen van verdeelers en producenten, hetzij onder verschillende beroepsverenigingen, hetzij onder beroepsverenigingen en loontrekkenden.

Ten einde echter te beletten dat deze collectieve overeenkomsten zouden nadeelig zijn voor andere personen, heeft de vorige verslaggever voorgesteld een amendement toe te voegen aan den tekst. Uwe Commissie heeft reeds vroeger dit amendement aangenomen. Het luidt als volgt : « Deze collectieve overeenkomsten, zelfs zoo het beginsel daarvan wordt aanvaard door goedkeuring van het beroepsreglement dat hen toelaat, moeten, vóór hun onderscheiden inwerkingtreding, worden goedgekeurd door den Minister van Middenstand en Economische Zaken en, in geval een der contracteerende partijen onder het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ressorteert, door het hoofd van dit Departement. »

Daar de Minister, die den Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, niet *a priori* ook Minister van Economische Zaken zijn zal, stelt uw Commissie voor, in den tekst te vermelden : « den Minister welke den Middenstand in zijn bevoegdheid heeft. »

De opsteller van het ontwerp ging reeds vroeger met het amendement akkoord, en wij mogen dan ook zeggen dat door toevoeging van bedoelden tekst alle belangen gevrijwaard zijn.

4. — Institution de tribunaux d'arbitrage de conflits professionnels et de tribunaux paritaires pour les conflits interprofessionnels.

C'est la conséquence naturelle d'une bonne organisation.

5. — Conclusion de contrats collectifs.

Ceci constitue un grand avantage pour les associations professionnelles. Ces contrats seront conclus soit entre associations de distributeurs et producteurs, soit entre différentes associations professionnelles, soit entre associations professionnelles et de salariés.

Afin cependant d'éviter que ces contrats collectifs soient préjudiciables à d'autres personnes, le rapporteur précédent a proposé d'ajouter un amendement au texte. Votre Commission a déjà adopté cet amendement. Il est ainsi conçu :

« Ces contrats collectifs, même si le principe en est admis par l'approbation du règlement professionnel qui les autorise, devront préalablement à chacune de leurs réalisations particulières, recevoir l'approbation du Ministre des Classes Moyennes et des Affaires Economiques et, dans le cas où une des parties contractantes ressortirait au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, l'approbation du chef de ce Département. »

Etant donné que le Ministre, qui a les classes moyennes dans ses attributions, ne sera pas *a priori* le titulaire des Affaires économiques, votre Commission propose de modifier le texte comme suit :

« le Ministre qui aura les classes moyennes dans ses attributions. »

L'auteur de la proposition a déjà marqué son accord sur l'amendement, et nous pouvons dire que par l'adjonction du texte visé tous les intérêts seront sauvegardés.

6. — Inrichting en werking van alle instellingen van voorzorg en van verzekering. Aldus zal deze wet dus de inrichting van sociale diensten voor den Middenstand aanmoedigen, wat ook door iedereen zal toegejuicht worden.

ART. 7.

De beroepsreglementen.

Ten einde de eventueele beroepsreglementen doelmatig te maken, voorziet dit artikel dat gezegde reglementen sancties zullen mogen voorstellen.

Dit moet niemand afschrikken, want het volgend artikel voorziet een zeer nauwgezette en strenge proceduur welke dient gevolgd te worden opdat een beroepsreglement kracht van wet zou krijgen.

En daarbij zou een beroepsreglement zonder sanctie in de practijk steeds ondoelmatig blijven.

ART. 8.

Dit artikel bepaalt welke rechtspleging moet gevolgd worden opdat een beroepsreglement, voorgesteld door de federatie, kracht van wet zou bezitten ten opzichte van allen die datzelfde beroep uitoefenen, zelfs indien zij geen lid zijn der gezegde federatie.

Deze rechtspleging is zeer ingewikkeld, en op het eerste gezicht zal men misschien geneigd zijn haar al te ingewikkeld te noemen. Men mag nochtans niet vergeten dat hier twee tegenstrijdige principen dienen geëerbiedigd en in overeenstemming gebracht te worden : het princip der individueele vrijheid, en dit der reglementeering met het oog op het algemeen belang.

In dit wetsontwerp wordt met deze twee principen op meesterlijke wijze rekening gehouden. Inderdaad, de omstandigheden hebbengeleerd dat beroepsreglementeering geboden wordt, om het bestaan zelf van het beroep

6. — Organisation et fonctionnement de toutes institutions de prévoyance et d'assurance. De cette manière, cette loi encouragera l'organisation de services sociaux pour les classes moyennes, et tout le monde y applaudira.

ART. 7.

Règlements professionnels.

Pour rendre efficace les règlements professionnels éventuels, cet article prévoit que ces règlements pourront proposer des sanctions.

Cela ne doit effrayer personne, parce que l'article qui suit prévoit une procédure minutieuse et sévère à suivre pour qu'un règlement obtienne force de loi. Et d'ailleurs, dans la pratique, un règlement professionnel sans sanctions manquerait son but.

ART. 8.

Cet article établit la procédure qui devra être suivie pour qu'un règlement professionnel, proposé par la fédération, obtienne force de loi, pour tous ceux qui exercent cette même profession même s'ils ne font pas partie de ladite fédération.

Cette procédure est très compliquée, peut-être même trop à première vue. N'oublions cependant pas qu'il s'agit ici de respecter et de concilier deux principes contradictoires : le principe de la liberté individuelle et le principe de la réglementation en vue de l'intérêt général.

Le présent projet de loi tient compte de ces deux principes d'une façon magistrale. En effet, les circonstances ont appris que la réglementation professionnelle s'impose si l'on veut sauver la profession elle-même : cette loi

te redden : deze wet biedt een mogelijkheid voor deze noodzakelijke reglementeering. Maar de rechten der minderheid moesten ook tot het uiterste geëerbiedigd worden, en men moest steeds de verzekering hebben dat de eventuele beroepsreglementeering werkelijk het beroep in het algemeen zou dienen.

Daarom wordt dan ook een zeer ingewikkelde rechtspleging voorzien, zoodanig dat men overtuigd kan wezen dat, indien de lange en moeilijke weg dier proceduur wordt afgelegd, de voorgestelde beroepsreglementeering nuttig is en het algemeen welzijn niet zal schaden.

Deze zeer ingewikkelde rechtspleging voorziet de volgende formaliteiten :

1. — De erkende federatie zendt, onder aangeteekenden omslag, het ontwerp van reglement aan den Minister van den Middenstand. Binnen de dertig dagen maakt de Minister het ontwerp voor advies over aan de Kamers van Ambachten en Neringen, door bemiddeling van het bestendig bureau.

2. — Dit advies dient binnen de drie maanden aan den Minister bekend gemaakt te worden. Komt er geen antwoord, dan wordt dat als een instemming met het voorstel beschouwd.

3. — Indien dan de Minister oordeelt dat het reglement in overweging mag genomen worden, dan zal hij handelen zooals voorzien in artikel 2 van het koninklijk besluit van 13 Januari 1935.

Volledigheidshalve herhalen wij hier in het kort de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 Januari 1935.

Het ontwerp van reglementeering wordt in het *Staatsblad* afgekondigd. Binnen de tien dagen kan ieder belanghebbende verzet aantekenen. Deze zal binnen de twintig dagen een verklarende nota aan den Minister en de Federatie moeten mededeelen. De Minister poogt een oplossing te vinden

rend possible cette réglementation nécessaire. Mais il fallait également respecter jusqu'à l'extrême limite les droits de la minorité et avoir l'assurance que la réglementation professionnelle éventuelle servirait véritablement la profession en général.

C'est pourquoi l'on a prévu une procédure très compliquée, à tel point qu'on peut avoir la conviction qu'en parcourant le chemin long et difficile de cette procédure, la réglementation professionnelle proposée s'avérera utile et non en opposition avec l'intérêt commun.

Les formalités suivantes sont prévues :

1. — La fédération reconnue adresse le projet de règlement, par pli recommandé, au Ministre des Classes Moyennes. Dans les trente jours de sa réception, le Ministre le transmet pour avis aux Chambres des Métiers et Négoces, à l'intervention du bureau permanent.

2. — Cet avis doit être communiqué au Ministre dans les trois mois. L'absence de réponse sera considérée comme une adhésion au projet.

3. — Si le Ministre estime que le règlement peut être pris en considération, il procédera comme prévu à l'article 2 de l'arrêté royal du 13 janvier 1935.

Rappelons ici brièvement, par souci d'exactitude, les dispositions de l'arrêté royal du 13 janvier 1935.

Le projet de réglementation est publié au *Moniteur*. Tout intéressé peut faire opposition dans les dix jours, sous condition de remettre, dans les vingt jours, une note explicative au Ministre et à la fédération. Le Ministre cherche une solution par arbitrage. S'il échoue, le Conseil du

door arbitrage. Is dit niet mogelijk, dan zal de Raad voor economische betwiste zaken de betwisting onderzoeken, en een gemotiveerd vonnis uitspreken. De Koning aanvaardt of verwerpt naar goeddunken, en in volle vrijheid, het ontwerp, indien er geen verzet werd aangeteekend, of indien het advies van den economischen raad gunstig is. Indien echter dit advies ongunstig is, dan verwerpt de Koning het voorstel.

ART. 9.

De Kamers van Ambachten en Neringen.

Aangezien de Kamers van Ambachten en Neringen zullen geroepen zijn om een zeer voornamelijk rol te spelen in de toepassing van dit wetsontwerp, regelt artikel 9 de inwendige inrichting dezer Kamers.

Destijds heeft uw Commissie den tekst van dit artikel bijna geheel geamendeerd; wij kunnen ons dus nu beperken bij een overzicht der voornaamste bepalingen van den tekst, zooals hij voeger door uw Commissie aanvaard werd.

I. — De vertegenwoordiging der vereenigingen en federaties, voorzien door dit wetsontwerp, geschiedt door de Kamers van Ambachten en Neringen, opgericht in iedere provincie, krachtens de koninklijke besluiten van 24 Januari 1928 en 2 Juni 1931.

De volgende organisaties maken deel uit van de Kamers van Ambachten en Neringen :

a) De vereenigingen en federaties die de rechtspersoonlijkheid genieten en wier leden een ambacht-, handels- of nijverheidsberoep uitoefenen, waarvan de lijst zal worden vastgesteld door ministerieel besluit;

b) De interprofessionele vereenigingen of federaties;

c) De vereenigingen van buiten dienstverband staande arbeiders, die niet volgens een wettelijk statuut zijn ingericht.

contentieux économique examine la contestation et rend un arrêt motivé. Le Roi accepte ou rejette le projet, à son gré et en toute liberté, s'il n'y a pas eu opposition ou si l'avis du Conseil économique est favorable. Si cependant cet avis est défavorable, le Roi rejette la proposition.

ART. 9.

Les Chambres des Métiers et Négoces.

Attendu que les Chambres des Métiers et Négoces seront appelées à jouer un rôle très important dans l'application de ce projet de loi, l'article 9 règle l'organisation interne de ces Chambres.

Autrefois, votre Commission a amendé presque complètement le texte de cet article; nous pouvons dès lors nous borner à un aperçu des dispositions principales du texte, tel qu'il fut adopté précédemment par votre Commission.

I. — Les associations et fédérations prévues par ce projet de loi sont représentées par les Chambres des Métiers et Négoces, créées dans chaque province en vertu des arrêtés royaux des 24 janvier 1928 et 2 juin 1931.

Les organisations suivantes font partie des Chambres des Métiers et Négoces :

a) Les associations et fédérations bénéficiant de la personnalité civile et dont les membres exercent une des professions artisanales, commerciales ou industrielles dont la liste sera établie par arrêté ministériel;

b) Les associations interprofessionnelles ou fédérations;

c) Les associations de travailleurs libres, non organisés d'après un statut légal.

II. — De leden der Kamers van Ambachten en Neringen moeten gegroepeerd zijn in de volgende afdeelingen :

- a) Ambachtswezen en kleinnijverheid;
- b) Neringen;
- c) Onafhankelijke en intellectuele arbeiders;
- d) Economische belangen;
- e) Interprofessionele belangen.

III. — Iedere afdeeling kiest haar bureau en houdt haar eigen zittingen.

IV. — Het bureau der Kamer wordt door de algemeene vergadering gekozen en bestaat uit ten minste 7 en ten hoogste 11 leden.

V. — De voorzitter en de secretaris van de negen provinciale Kamers vormen het Bestendig Bureau van de Kamer van Ambachten en Neringen.

Ieder voorstel of iedere wensch van een afdeeling moet aan den Minister, met het beredeneerd advies van dit Bestendig Bureau, overgemaakt worden.

VI. — Iedere Kamer, alsmede het Bestendig Bureau, zullen een vereeniging zonder winst oogmerken uitmaken.

Wanneer de Hooge Raad van den Middenstand in zijn vergadering van 9 Juni ll. dit wetsontwerp heeft besproken, heeft hij ook zijn volledig akkoord betuigd met den tekst zooals hij vroeger door uw Commissie werd goedgekeurd. Enkel heeft de Hooge Raad terecht gewezen op de moeilijkheden welke zullen ontstaan voor de Kamers van Ambachten en Neringen, wanneer zij zich moeten omvormen in vereeniging zonder winstgevend doel, daar de leden dezer Kamers nooit physische leden zijn.

Uw Commissie heeft deze moeilijkheden ook ingezien, en stelt daarom voor, den eersten volzin van 6^o in dit

II. — Les membres des Chambres des Métiers et Négoces doivent être groupés dans les sections suivantes :

- a) Artisanat et petite industrie;
- b) Négoces;
- c) Travailleurs intellectuels indépendants;
- d) Intérêts économiques;
- e) Intérêts interprofessionnels.

III. — Chaque section élit son bureau et tient ses sessions particulières.

IV. — Le bureau de la Chambre est élu par l'assemblée plénière et comprend au moins 7 et au plus 11 membres.

V. — Le président et le secrétaire des neuf chambres provinciales forment le Bureau permanent des Chambres de Métiers et Négoces.

Toute proposition ou tout vœu d'une section doit être transmis au Ministre avec l'avis de ce bureau permanent.

IV. — Chaque Chambre, de même que le Bureau permanent, formeront une association sans but lucratif.

Lorsque le Conseil supérieur des Classes Moyennes a discuté ce projet de loi, dans sa réunion du 9 juin dernier, il a marqué son complet accord avec le texte tel qu'il a été précédemment approuvé par votre Commission. Toutefois, à bon droit, le Conseil supérieur a signalé les difficultés qui existeront pour les Chambres des Métiers et Négoces lorsqu'elles devront se transformer en association sans but lucratif, étant donné que les membres de ces Chambres ne sont jamais des personnes physiques.

Votre Commission s'est également rendu compte de cette difficulté et c'est pourquoi elle propose de rempla-

artikel te vervangen door den volgende tekst :

« De Kamers van Ambachten en Neringen en het Bestendig Bureau hebben rechtspersoonlijkheid. Zij treden op door hun voorzitter en hun secretaris ».

Feitelijk verandert dit artikel niet veel aan de bestaande inrichting der Kamers van Ambachten en Neringen. Een tienjarige ondervinding heeft trouwens bewezen dat de bestaande organisatie, in haar huidige vorm, goed werk kan leveren. Het was dan wel nutteloos hier iets omver te werpen. Dit wetsvoorstel verbetert enkel de bestaande inrichting, door haar een meer wettelijk karakter te geven.

ART. 10.

Dit artikel voorziet dat de mandaten in de Kamers van Ambachten en Neringen kosteloos zijn. Maar een presentiegeld en de terugbetaling der onkosten kunnen door de statuten voorzien worden.

Niemand zal inderdaad verkeerd vinden, dat de onkosten van de afgevaardigden zouden vergoed worden. Hun opofferingswerk moet niet remunererend zijn (dat vragen zij ook niet), maar hun opoffering moet hen ook geen geld kosten, al zal het praktisch toch steeds een schadepost zijn.

ART. 11.

De bijdrage.

Het spreekt vanzelf dat iedere organisatie, hoe klein ook, kosten meebrengt. Het zou principieel verkeerd zijn deze kosten ten laste te leggen van den Staat. Daarom bepaalt dit artikel dat ieder persoon, die een beroep uitoefent, aan de erkende federatie zijn aandeel in de onkosten der beroepsorganisatie zal betalen. Moest een persoon verschillende beroepen uitoefenen, dan zal hij moeten opgeven welk zijn hoofdberoep is, en voor deze federatie alléén moeten betalen.

cer la première phrase du 6^o de cet article par le texte suivant :

« Les Chambres des Métiers et Négoces et le Bureau permanent jouissent de la personnalité civile. Elles agissent par l'intermédiaire de leur président et de leur secrétaire. »

En fait, cet article ne change rien à l'organisation existante des Chambres de Métiers et Négoces. D'ailleurs, l'expérience de dix années a prouvé que l'organisation existante, dans sa forme actuelle, peut fournir du bon travail. Il était donc superflu de vouloir innover à ce point de vue. Cette proposition de loi améliore simplement l'organisation existante en lui donnant un caractère plus légal.

ART. 10.

Cet article prévoit que les mandats dans les Chambres des Métiers et Négoces ne sont pas rémunérés. Toutefois, des jetons de présence et le remboursement des frais peuvent être prévus par les statuts.

En effet, personne ne trouvera qu'il est exagéré de rembourser les frais des délégués. Leur dévouement ne doit pas être lucratif, (ils ne le demandent d'ailleurs pas), mais il ne doit non plus leur coûter de l'argent, encore que pratiquement, ils y mettront toujours de leur poche.

ART. 11.

La cotisation.

Il va de soi que toute organisation, si petite soit-elle, occasionne des frais. En principe, il serait illogique de mettre ces frais à charge de l'Etat. C'est pourquoi cet article dispose que toute personne exerçant un métier doit payer à la Fédération reconnue, sa part dans les frais de l'organisation professionnelle. Au cas où une personne exerce simultanément plusieurs professions, elle devra déclarer quelle est sa profession principale et elle ne sera tenue de payer sa cotisation que pour cette profession.

Wij vestigen de aandacht op het feit dat de betaling moet gebeuren aan de wettig erkende federatie. Men zou daardoor misschien kunnen veronderstellen dat de beroepsvereniging niet het recht heeft een bijdrage van haar leden te eischen.

Deze redeneering ware verkeerd. Trouwens, artikel 2, 4^o, voorziet uitdrukkelijk de bijdrage der beroepsvereniging, en daarbij mag niet uit het oog verloren worden dat deze laatste, over het algemeen, ook andere diensten aan haar leden zal bewijzen, waarvoor een bijzondere bijdrage kan geleverd worden.

Artikel 11 houdt zich echter enkel bezig met de betaling van het aandeel der onkosten, dat dus door ieder persoon die het beroep uitoefent, aan de wettig erkende federatie, waarbij zijn beroepsvereniging is aangesloten, moet voldaan worden.

Wij houden eraan bij de bespreking van dit punt de woorden aan te halen van den vorigen verslaggever, den heer Lohest, welke zegde : « Wij weten door een tamelijk lange praktijk in de sociale werking dat het vraagstuk der bijdrage het zwaartepunt is van elke poging tot organisatie ».

ART. 12.

Wat is nu het gevolg van het betalen der bijdrage? Hij die zijn aandeel in de onkosten der organisatie betaalt, moet daardoor toch rechten bezitten. Dit wordt geregeld door artikel 12.

Door de betaling der bijdrage heeft men het recht zich te laten inschrijven in de beroepsvereniging zijner keuze, wel te verstaan indien men de statuten dier vereniging aanvaardt. Dit systeem heeft een groot voordeel. Inderdaad, aldus heeft iedereen volledige vrijheid voor wat de keuze der beroepsvereniging aangaat, en men moet zelfs niet aansluiten bij een vereniging van de plaats waar men woont.

Nous attirons l'attention sur le fait que ce paiement doit se faire à la fédération légalement reconnue. On pourrait peut-être supposer de ce fait que l'association professionnelle n'a pas le droit d'exiger une cotisation de ses membres.

Ce raisonnement ne tient pas. D'ailleurs, l'article 2, 4^o, prévoit explicitement la cotisation de l'association professionnelle et il ne peut-être perdu de vue que cette dernière, en général, rendra à ses membres d'autres services qui peuvent légitimer une cotisation spéciale.

L'article 11 s'occupe uniquement du paiement de la part dans les frais à verser par toute personne, qui exerce la profession à la fédération légalement reconnue, à laquelle est affiliée son organisation professionnelle.

A l'occasion de la discussion de ce point, nous tenons à citer ces paroles du rapporteur précédent, M. Lohest : « Nous savons par une pratique relativement longue de l'activité sociale que la question de la cotisation est le nœud de tout essai d'organisation. »

ART. 12.

Quelle est la conséquence du paiement de la cotisation? Celui qui paie sa part dans les frais de l'organisation doit, de ce chef, posséder des droits. Ceci est réglé par l'article 12.

Par le paiement de la cotisation, on a le droit de se faire inscrire comme membre de l'association professionnelle de son choix, bien entendu si l'on accepte les statuts de cette association. Ce système présente un grand avantage. En effet, de la sorte chacun a la plus complète liberté en ce qui concerne le choix de l'association professionnelle, et l'on n'est même pas obligé de s'affilier à une organisation de son domicile.

Artikel 12 bepaalt echter dat niet stemgerechtigd zijn, de personen die onder de toepassing vallen van de door artikel 20 uitgesproken onherroepelijke uitsluitingen, of die welke vallen onder de uitsluitingen, voorzien bij artikel 21 en 23 van het Kieswetboek.

Onnoodig daar langer te blijven bij stilstaan.

ART. 13.

Dit artikel bepaalt welke de rol der federatie zijn zal met betrekking tot de bijdrage.

Inderdaad, volgens dit artikel zullen de erkende beroepsfederaties belast zijn met het volgend werk :

1^o Vaststellen van het bedrag der bijdrage;

2^o Opmaken van de lijst der betalende leden;

3^o Innen der bijdrage;

4^o Na afhouding van het haar toekomend aandeel, het saldo van de bijdrage verdeelen over de plaatselijke of gewestelijke beroepsverenigingen, de Kamers van Ambachten en Neringen en hun bestendig bureau.

Men kan zich afvragen wie best voor de bijdrage zou zorgen : de beroepsverenigingen of de federaties. Het wetsvoorstel belast de federaties met dit werk, en wij meenen dat het ook de beste oplossing is. De federaties vervullen inderdaad een meer algemeene rol, waardoor het bedrag der bijdrage een meer universeel en zelfde karakter zal hebben. Daarbij was het toch logisch de betaling der bijdrage te bevelen aan de organisatie welke de mandataris van het beroep zijn kan.

Ten einde echter iedere overdrijving te voorkomen, wordt voorzien dat, na afhouding van het deel der Federatie, het saldo verdeeld zal worden tusschen de beroepsverenigingen en, of de Kamers van Ambachten en Neringen, of het Bestendig Bureau.

Toutefois, l'article 12 dispose également que ne pourront exercer le droit de vote les personnes qui tombent sous le coup des exclusions définitives prononcées par l'article 20 ou sous le coup des suspensions prévues aux articles 21 et 23 du Code électoral.

Il est superflu de s'y arrêter plus longuement.

ART. 13.

Cet article détermine quel sera le rôle de la fédération en ce qui concerne la cotisation.

En effet, d'après cet article, les fédérations professionnelles reconnues seront chargées du travail suivant :

1^o Fixation du montant de la cotisation;

2^o Etablissement de la liste des cotisants;

3^o Perception des cotisations;

4^o Après prélèvement de la part qui leur revient, répartition du solde de la cotisation, entre les associations professionnelles locales ou régionales, les Chambres des Métiers et Négoces et leur bureau permanent.

On peut se demander qui, des associations professionnelles ou des fédérations, pourrait le mieux se charger des cotisations. La proposition de loi en charge les fédérations et nous estimons que c'est là la meilleure solution. Des fédérations sont, en effet, chargées d'un rôle plus général, qui donnera au montant de la cotisation un caractère plus universel et plus uniforme. Il semblait logique, au surplus, d'imposer le paiement de la cotisation à l'organisation qui peut être le mandataire de la profession.

En vue de prévenir toute exagération, il est prévu qu'après prélèvement de la part, revenant à la fédération, le solde sera réparti entre l'association professionnelle, ou les Chambres des Métiers et Négoces, ou le bureau permanent.

ART. 14.

Trouwens artikel 14 houdt zich nog verder bezig met de regeling der bijdrage, zoodat geen misbruik dient gevreesd te worden.

Zoo zal door koninklijk besluit het volgende bepaald worden :

- 1^o Het bedrag der bijdrage;
- 2^o Het tijdstip der betaling;
- 3^o De sancties wegens niet-betaling;

4^o De verdeeling voorzien door 4^o van het vorig artikel.

De eerste twee punten vergen geen uitleg. Wat de sancties betreft, voorziet het wetsvoorstel dat de niet-betaling der bijdrage, het recht om deel te nemen aan de beraadslagingen der beroepsverenigingen schorst, maar dat de niet-betaling der bijdrage nooit het verbod van uitoefening van het beroep met zich kan sleepen. Wij overdrijven dan toch zeker niet, wanneer wij zeggen dat dit wetsvoorstel werkelijk alles gedaan heeft wat mogelijk was om het princip der beroepsorganisatie overeen te brengen met dit der persoonlijke vrijheid.

Maar het spreekt vanzelf dat de niet-betaling der bijdrage zonder invloed is op de verplichting de regelmatig uitgevaardigde reglementen na te leven. De tegenovergestelde oplossing zou trouwens iedere beroepsorganisatie practisch zonder uitslag laten.

En ten einde iedere onrechtvaardigheid of partijdigheid te voorkomen in de verdeeling van het saldo der bijdrage, wordt door het wetsvoorstel ook bepaald dat deze verdeeling door koninklijk besluit zal geregeld worden.

Zelfs de zwartkijkers kunnen dus gerust zijn voor wat de toepassing dezer wet aangaat.

ART. 15.

Uitvoeringsmaatregelen.

Reeds in artikel 6, 2^o, werd bepaald dat de voorwaarden voor het uitoefe-

ART. 14.

L'article 14 traite aussi du règlement de la cotisation, pour éviter que des abus se produisent.

Un arrêté royal règlera ce qui suit :

- 1^o le montant de la cotisation;
- 2^o L'époque du paiement;
- 3^o Les sanctions que peut entraîner le non-paiement;
- 4^o Le partage prévu au 4^o de l'article précédent.

Les deux premiers points se passent de commentaires. En ce qui concerne les sanctions, la proposition de loi prévoit que le non-paiement de la cotisation suspendra le droit de prendre part aux délibérations de l'association professionnelle, mais qu'il ne peut jamais entraîner l'interdiction d'exercer la profession. Nous n'exagérons pas en disant que cette proposition de loi a réellement fait l'impossible pour faire concorder le principe de l'organisation professionnelle avec celui de la liberté individuelle.

Mais il va de soi que le non-paiement de la cotisation est sans influence sur l'obligation de respecter les règlements régulièrement promulgués. La solution contraire laisserait d'ailleurs pratiquement toute organisation professionnelle sans résultat.

En vue de prévenir toute injustice ou toute partialité dans la répartition du solde des cotisations, la proposition de loi dispose que cette répartition sera réglée par arrêté royal.

Même les pessimistes auront donc tous leurs apaisements en ce qui concerne l'application de cette loi.

ART. 15.

Mesures d'exécution.

L'article 6, 2^o, stipule déjà que les conditions d'admission à l'exercice

nen van een beroep, enkel mochten betrekking hebben op de beroepsbekwaamheid.

Artikel 15 zegt uitdrukkelijk dat de voorwaarde tot het uitoefenen van een beroep nooit mag neerkomen op de betaling eener geldsom.

Na artikel 6, 2^o, was dit artikel eigenlijk overbodig, maar zij, die de middenstandsbeweging van dichtbij gevolgd hebben, weten dat bij de discussie eener eventueele vestigingswet, er wel meermaals gesproken werd over credietwaardigheid. Toch zou het verkeerd zijn, en ook niet democratisch, een geldsom, onder welke benaming ook, te eischen voor het uitoefenen van een beroep. Daarom begrijpen wij dan ook zeer goed dat de heer van Ackere er aan gehouden heeft het duidelijk in een artikel vast te leggen.

ART. 16.

Dit artikel voorziet dat de uitvoering der eventueele beroepsreglementen, die krachtens deze wet tot stand kunnen komen, zal toevertrouwd worden aan de Kamers van Ambachten en Neringen, in medewerking met de betrokken beroepsfederatie, terwijl de te volgen procedure door een koninklijk besluit zal bepaald worden.

Deze maatregel mag gelukkig genoemd worden, aangezien men toch niemand beter dan de betrokken organisaties kan belasten met de uitvoering der beroepsreglementen. De betrokken organisaties zullen, inderdaad, dit werk met de meeste bevoegdheid kunnen uitvoeren, en daarbij zal deze oplossing ook het minst kosten aan onze openbare besturen.

ART. 17.

Het laatste artikel van het wetsvoorstel voorziet dat de bekendmakingen

d'une profession ne peuvent porter que sur la capacité professionnelle.

L'article 15 dit expressément que les conditions d'admission à l'exercice d'une profession ne peuvent jamais impliquer le paiement d'une somme quelconque.

Après la disposition de l'article 6, 2^o, cet article semblait superfétatoire, mais ceux qui ont suivi de près le mouvement des classes moyennes savent, qu'au cours de la discussion d'une éventuelle loi d'établissement, il a été parlé, à diverses reprises, de personnes disposant de crédit. Il serait toutefois erroné et peu démocratique d'exiger le paiement d'une somme d'argent, sous quelque dénomination que ce soit, pour l'exercice d'une profession. C'est pourquoi nous comprenons fort bien que M. van Ackere ait tenu à le dire expressément dans un article.

ART. 16.

Cet article prévoit que l'exécution des règlements professionnels éventuels, pris en vertu de la présente loi, sera confiée aux Chambres des Métiers et Négoces, avec la collaboration de la fédération professionnelle intéressée, tandis qu'un arrêté royal réglera la procédure à suivre.

C'est là une mesure heureuse, attendu que nul mieux que les organisations intéressées, ne peut être chargé de l'exécution des règlements professionnels. Les organisations intéressées pourront exécuter ce travail avec la plus grande compétence et cette solution sera la moins onéreuse pour les administrations publiques.

ART. 17.

L'article final de la proposition de loi prévoit que les publications au

in het *Staatsblad* om de rechtspersoonlijkheid te geven aan de Kamers van Ambachten en Neringen en het Bestendig Bureau, kosteloos zullen geschieden.

Wetende dat deze organisaties reeds over zeer weinig geld beschikken, zal wel niemand eraan denken zich te verzetten tegen dezen maatregel.

HOOFDSTUK IV.

Besluit.

Na den inhoud van dit wetsvoorstel per artikel overschouwd te hebben, mogen wij wel zeggen dat het wetsvoorstel van den heer van Ackere blijkbaar de vrucht is van een lange ondervinding in het leven der middenstandsbeweging.

Voelende eenerzijds dat de beroepsorganisatie een noodzakelijk iets is geworden voor de redding onzer ambachten en neringen, heeft de heer van Ackere toch zeer duidelijk de noodzakelijkheid ingezien rekening te houden met al wat er op dit oogenblik aan organisatie, hoe verdeeld ook, bestaat. Hij heeft het middel gevonden om deze bestaande groepeerings met de nieuwe, welke morgen zullen in het leven geroepen worden, te doen samenwerken. Dit was reeds geen gemakkelijke taak.

Maar daarbij wordt in dit wetsontwerp, tegenover de mogelijkheid van eventuele beroepsreglementeering, in zeer ernstige mate rekening gehouden met de rechten der minderheid. Daarom wordt trouwens een zeer ingewikkelde procedure voorgeschreven om een beroepsreglement tot wet te maken. Door deze zeer ingewikkelde procedure kan men de zekerheid hebben dat, wanneer een beroepsreglement wet wordt, deze reglementatie werkelijk

Moniteur pour l'acquisition de la personnalité civile par les Chambres des Métiers et Négoces et par leur Bureau permanent seront faites gratuitement.

Sachant que ces organisations disposent de fort peu de ressources, personne ne songera à s'opposer à cette mesure.

CHAPITRE IV.

Conclusions.

Après avoir parcouru le texte de cette proposition de loi, article par article, il nous est permis de dire que la proposition de loi de M. van Ackere est à toute évidence le fruit d'une longue expérience acquise dans le mouvement des classes moyennes.

Convaincu, d'une part, que l'organisation professionnelle est devenue une nécessité pour le salut de nos métiers et négoces, M. van Ackere s'est très bien pénétré de la nécessité de tenir compte de tout ce qui existe en ce moment en fait d'organisations, si partagées qu'elles soient. Il a trouvé le moyen de faire collaborer les groupements existants avec les nouvelles organisations qui seront créées demain. Ce n'était déjà pas tâche facile.

Mais d'un autre côté, le projet de loi, en vue de la possibilité d'une réglementation professionnelle éventuelle, tient compte, dans une très large mesure, des droits de la minorité. C'est pourquoi d'ailleurs on prescrit une procédure très compliquée pour donner force de loi à un règlement professionnel. Du fait de cette procédure très compliquée, on peut avoir la certitude que, lorsqu'un règlement devient loi, cette réglementation sert

het belang van het beroep dient en niet nadeelig zijn zal voor het algemeen welzijn. Men kan toch niet meer eischen.

Enkele leden uwer Commissie betwijfelen nochtans de doelmatigheid van het wetsvoorstel, en vooral dat de rechten der minderheid in voldoende mate zullen geëerbiedigd worden.

Vooraleer dit verslag te besluiten, meenen wij de aandacht van den Senaat te moeten vestigen op het feit dat dit wetsvoorstel door alle middenstandsorganisaties vurig gewenscht wordt, en dat zelfs uit alle gewesten van ons land door alle middenstandsbonden gevraagd wordt deze wet zoo spoedig mogelijk te stemmen.

Uw Commissie was reeds vroeger eensgezind om dit wetsvoorstel te aanvaarden.

Geven wij nu niet langer aan de middenstanders den indruk dat er niets voor hen gedaan wordt. Wachten wij niet langer om aan onze ambachten en neringen de mogelijkheid te bieden voor het uitwerken eener noodzakelijke organisatie.

De vorige verslaggever eindigde als volgt zijn laatste verslag :

« Het hoofdzakelijke is dat de Senaat niet langer talme met een vraagstuk dat thans volledig bijgewerkt is, en bewijze — zooals hij het steeds gedaan heeft — dat hij zijn verantwoordelijkheden kan nemen. »

Wij hopen, ten voordeele onzer middenstanders, dat de Senaat de beste oplossing zal aanvaarden.

Het wetsvoorstel werd aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Dit verslag werd met algemeene stemmen door de aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
J. HOUBEN. F. LOGEN.

réellement les intérêts de la profession et ne nuira pas à l'intérêt général. Il n'est pas possible d'exiger davantage.

Certains membres de votre commission émettent pourtant un doute quant à l'efficacité de la proposition de loi et surtout quant au respect des droits des minorités.

Avant de terminer ce rapport, nous croyons devoir attirer l'attention du Sénat sur le fait que le vote de cette proposition de loi est demandé par toutes les organisations des classes moyennes et est même réclamé de tous les coins du pays.

Déjà précédemment votre commission était unanime pour approuver cette proposition de loi.

Ne laissons pas plus longtemps aux classes moyennes l'impression qu'on ne fait rien pour elles. Ne tardons pas davantage à donner à nos métiers et négoce la possibilité de se créer une organisation indispensable.

Le précédent rapporteur terminait comme suit son dernier rapport :

« L'essentiel est que le Sénat ne diffère plus un problème aujourd'hui au point et montre comme il l'a toujours fait, qu'il sait prendre ses responsabilités. »

Nous espérons, pour le plus grand bien de nos classes moyennes, que le Sénat adoptera la meilleure solution.

La proposition de loi a été adoptée par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur, *Le Président,*
J. HOUBEN. F. LOGEN.

Wetvoorstel betreffende de Beroepsorganisatie van Ambachten en Neringen.

**Amendementen
door de Commissie voorgesteld.**

ART. 5.

Te doen luiden :

Bij ministerieel besluit wordt de wijze van samenstelling en werking van het Interfederaal Bureau bepaald.

Het Interfederaal Bureau zal bij ministerieel besluit worden erkend door den Minister die het bestuur van den middenstand in zijn bevoegdheid heeft, dit op voorstel van de betrokken federaties.

ART. 6.

Aan 5º een tweede alinea toe te voegen luidende :

Deze collectieve overeenkomsten, zelfs zoo het beginsel daarvan wordt aanvaard door goedkeuring van het beroepsreglement dat hen toelaat, moeten, vóór hun onderscheiden inwerkingtreding, worden goedgekeurd door den Minister die den Middenstand in zijn bevoegdheid heeft en, ingeval een der contracteerende partijen onder het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg ressorteert, door het hoofd van dit Departement.

ART. 9.

Te doen luiden :

De inwendige inrichting van de Kamers van Ambachten en Neringen zal op de volgende grondslagen worden gevestigd :

1º De Kamers van Ambachten en Neringen, opgericht in iedere provincie krachtens de koninklijke besluiten van 24 Januari 1928 en 2 Juni

Proposition de loi sur l'organisation professionnelle des Métiers et Négoces.

**Amendements
présentés par la Commission.**

ART. 5.

A rédiger comme suit :

Un arrêté ministériel déterminera les modes de constitution et de fonctionnement du Bureau interfédéral.

Le Bureau interfédéral sera agréé par arrêté ministériel pris par le Ministre qui a l'administration des classes moyennes dans ses attributions, sur proposition des fédérations intéressées.

ART. 6.

Ajouter au 5º un second alinéa, ainsi conçu :

Ces contrats collectifs, même si le principe en est admis par l'approbation du règlement professionnel qui les autorise, devront préalablement à chacune de leurs réalisations particulières, recevoir l'approbation du Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions et, dans le cas où une des parties contractantes ressortirait au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, l'approbation du chef de ce Département.

ART. 9.

A rédiger comme suit :

L'organisation interne des Chambres des Métiers et Négoces sera établie d'après les bases suivantes :

1º Les Chambres des Métiers et Négoces constituées, dans chaque province, en vertu des arrêtés royaux des 24 janvier 1928 et 2 juin 1931, ont pour

1931, hebben voor opdracht de vertegenwoordiging der vereenigingen en federaties opgericht onder de ambachten en neringen, zooals deze wordt bepaald bij bedoelde besluiten en bij deze wet.

Maken deel uit van de Kamers van Ambachten en Neringen :

a) De vereenigingen en federaties van vereenigingen die de rechtspersoonlijkheid genieten en wier leden een ambachts-, handels- of nijverheidsberoep uitoefenen, waarvan de lijst zal worden vastgesteld bij ministerieel besluit.

Hetzelfde ministerieel besluit bepaalt voor ieder beroep, ten aanzien van hun belangrijkheid, welke bedrijven al dan niet onder de toepassing der wet vallen;

b) De vereenigingen en federaties van vereenigingen, die rechtspersoonlijkheid genieten en die, interprofessioneel, sociaal of economisch, leden groepeeren die de hierboven bedoelde beroepen uitoefenen, alsmede eventueel buiten dienstverband staande arbeiders;

c) De vereenigingen en federaties van buiten dienstverband staande arbeiders, die rechtspersoonlijkheid genieten, professioneel gegroepeerd, en niet voorzien zijn onder alinea *a* hierboven en niet zijn ingericht volgens een wettelijk statuut.

2° De afgevaardigden der vereenigingen en federaties, hierboven vermeld, die de Kamer van Ambachten en Neringen vormen, moeten gegroepeerd zijn in de volgende afdeelingen :

a) Ambachtswezen en kleinnijverheid;

b) Neringen;

c) Onafhankelijke intellectuele arbeiders;

d) Economische belangen ;

e) Interprofessionele belangen.

mission la représentation des associations et fédérations créées, parmi les métiers et négoes, telle qu'elle est déterminée par les dits arrêtés et par la présente loi.

Font partie des Chambres des Métiers et Négoces :

a) Les associations et fédérations d'associations bénéficiant de la personnalité civile et dont les membres exercent une profession artisanale commerciale ou industrielle, dont la liste sera déterminée par arrêté ministériel.

Le même arrêté ministériel déterminera, pour chaque profession, eu égard à leur importance, quelles entreprises tombent ou ne tombent pas sous l'application de la loi;

b) Les associations et fédérations d'associations jouissant de la personnalité civile et groupant interprofessionnellement, socialement ou économiquement, des membres exerçant les professions ci-dessus déterminées, ainsi qu'éventuellement des travailleurs indépendants;

c) Les associations et fédérations de travailleurs indépendants jouissant de la personnification civile, groupées professionnellement, non prévues à l'alinéa *a* ci-dessus et non organisées par un statut légal.

2° Les délégués des associations et fédérations repris ci-dessus, formant la Chambre des Métiers et Négoces, devront être groupés dans les sections suivantes :

a) Artisanat et petite industrie;

b) Négoces;

c) Travailleurs intellectuels indépendants;

d) Intérêts économiques;

e) Intérêts interprofessionnels;

3º Iedere afdeeling kiest haar bureau en houdt haar eigen zittingen. In iedere afdeeling worden de beslissingen bij meerderheid van stemmen genomen.

4º Het bureau van elke Kamer van Ambachten en Neringen wordt door de voltallige vergadering verkozen.

Het bestaat uit ten minste 7 en ten hoogste 11 leden. Een in elke der afdeelingen verkozen lid zal er verplicht deel van uitmaken.

5º De voorzitter en de secretaris van elk bureau van Kamer van Ambachten en Neringen of hun plaatsvervangers vormen het bestendig bureau der Kamers van Ambachten en Neringen. Dit bureau vertegenwoordigt de Kamers van Ambachten en Neringen in hun betrekkingen met den voor den middenstand bevoegden Minister.

Het bestendig bureau is er toe gehouden, aan den Minister, met zijn advies, alle voorstellen of wenschen over te maken van een Kamer van Ambachten en Neringen, dit te rekenen van den dag waarop het daarvan door de Kamer van Ambachten en Neringen zal kennis hebben gekregen.

Het bestendig bureau is er eveneens toe gehouden, met zijn beredeneerd advies, over te maken alle voorstellen of wenschen uitgaande van een afdeeling van een der Kamers, zelfs indien deze laatste niet zou hebben gemeend dit te moeten in overweging nemen.

Indien bedoeld voorstel, uitgaande zoowel van de Kamer als van de afdeeling, slaat op een ontwerp van beroepsreglement, dan moet de Minister dit voorstel voor advies overmaken aan de betrokken beroepsfederatie of eventueel aan het Interfederaal Bureau.

Geen voorstel of wensch door een Kamer van Ambachten en Neringen uitgebracht kan door den Minister in overweging worden genomen, dan na hem door het bestendig bureau te zijn overgemaakt.

3º Chaque section élira son bureau et tiendra ses sessions particulières. Dans chaque section, les décisions sont prises à la majorité des voix.

4º Le Bureau de chaque Chambre des Métiers et Négoces est élu par l'assemblée plénière.

Il comprend au moins 7 et au plus 11 membres. Le bureau comprendra obligatoirement un membre choisi dans chacune des sections;

5º Le président et le secrétaire de chaque bureau de Chambre des Métiers et Négoces ou leurs suppléants forment le bureau permanent des Chambres des Métiers et Négoces. Celui-ci représente les Chambres des Métiers et Négoces dans leurs rapports avec le Ministre qui a l'administration des classes moyennes dans ses attributions.

Le bureau permanent est tenu de transmettre au Ministre avec son avis toutes propositions ou vœux émanant d'une Chambre des Métiers et Négoces dans les trois mois à compter du jour où il en aura été saisi par la Chambre des Métiers et Négoces intéressée.

Le Bureau permanent est également tenu de transmettre, avec son avis motivé, toutes propositions ou vœux émanant d'une section de l'une des Chambres, même si cette dernière n'aurait pas cru devoir la retenir.

Si la dite proposition, émanant tant de la Chambre que de la Section, concerne un projet de règlement professionnel, le Ministre devra la transmettre, pour avis, à la fédération professionnelle intéressée ou, éventuellement, au bureau interfédéral.

Aucune proposition ou vœu émis par une Chambre des Métiers et Négoces ne sera pris en considération par le Ministre qu'à l'intervention du bureau permanent.

Iedere Kamer van Ambachten en Neringen beschikt in het bestendig bureau slechts over één stem.

6° De Kamers van Ambachten en Neringen en het Bestendig Bureau hebben rechtspersoonlijkheid. Zij treden op door hun voorzitter en hun secretaris.

ART. 10.

Te doen luiden :

De mandaten van afgevaardigde in de Kamers van Ambachten en Neringen, van lid van het bijzonder bureau der afdelingen, van lid van het bestendig bureau zijn kosteloos; zij kunnen evenwel vergoed worden door middel van een presentiegeld en de terugbetaling hunner onkosten, in voorwaarden te bepalen door de statuten van elke Kamer van Ambachten en Neringen.

ART. 11.

Te doen luiden :

Ieder natuurlijke of rechtspersoon die een der ambachten of neringen uitoefent, vermeld in de lijst krachtens het 1° van artikel 9, alinea *a* en *c* van deze wet opgemaakt, zal er toe gehouden zijn, aan de voor dit beroep georganiseerde en krachtens deze wet erkende federatie, een aandeel te betalen in de onkosten der beroepsorganisatie.

In geval een persoon tegelijkertijd onderscheidene in erkende beroepsfederaties ingerichte beroepen uitoefent, dient hij te verklaren welk zijn hoofdberoep is en zal hij alleen verplicht zijn voor dit beroep bijdrage te betalen.

ART. 12.

Te doen luiden :

De betaling van de bijdrage geeft, aan hem die ze betaalt, het recht zijn

Au bureau permanent, chaque Chambre des Métiers et Négoces ne dispose que d'une voix;

6° Les Chambres des Métiers et Négoces et le Bureau Permanent jouissent de la personnalité civile. Elles agissent par l'intermédiaire de leur président et de leur secrétaire.

ART. 10.

A rédiger comme suit :

Les mandats de délégué aux Chambres des Métiers et Négoces, de membre du bureau particulier des sections, de membre du bureau permanent sont gratuits; toutefois, les uns et les autres peuvent être indemnisés par un jeton de présence et le remboursement de leurs débours, dans les conditions à déterminer par les statuts de Chaque Chambre des Métiers et Négoces.

ART. 11.

A rédiger comme suit :

Toute personne physique ou morale exerçant l'un des métiers ou négoce figurant à la liste établie en vertu du 1° de l'article 9, alinéas *a* et *c* de la présente loi, sera tenue de payer une part contributive aux frais de l'organisation créée pour cette profession et reconnue en vertu de la présente loi.

Au cas où une personne exercerait simultanément diverses professions organisées en fédérations professionnelles reconnues, elle devra déclarer quelle est sa profession principale et ne sera tenue de payer la cotisation que pour cette profession.

ART. 12.

A rédiger comme suit :

Le paiement de la cotisation donne droit, à celui qui la paie, d'obtenir son

inschrijving te bekomen in de patroonsberoepsvereniging naar zijn keus, voor zoover hij de statuten dezer vereeniging bijtreedt.

Zijn echter niet stemgerechtigd in den schoot dezer vereeniging, de personen aan wie, luidens de artikelen 6 tot 9 van titel I van het Kieswetboek, het kiesrecht ontzegd is.

ART. 16.

Te doen luiden :

De uitvoering van de krachtens de artikelen 6 tot 8 van deze wet genomen reglementen, zal aan de Kamers van Ambachten en Neringen worden toevertrouwd, met de medewerking van de betrokken erkende beroepsfederatie.

Een koninklijk besluit bepaalt de uitvoeringsprocedure die door beide organismen zal dienen gevolgd te worden.

inscription dans l'association patronale professionnelle de son choix, pour autant qu'il adhère aux statuts de celle-ci.

Ne pourront cependant avoir voix délibérative au sein de la dite association les personnes exclues du droit de vote par les articles 6 à 9 du Titre I^{er} du Code électoral.

ART. 16.

A rédiger comme suit :

L'exécution des règlements pris en vertu des articles 6 à 8 de la présente loi sera confiée aux Chambres des Métiers et Négoces avec la collaboration de la fédération professionnelle reconnue intéressée.

Un arrêté royal déterminera la procédure d'exécution à suivre par ces deux organismes.